

Zec

Chapter 8

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֹמֵר לֵאמֹר:
Yahweh palabra-de Y-fue
H3068 H1697 H1961
diciendo de-los-ejércitos

Y FUÉ á mí palabra de Jehová de los ejércitos, diciendo:

2 כֹּה אָמַר יְהוָה אֹמֵר דֵּלוּ לִי צִיּוֹן לְעֵינֵי קִנְאָתִי קִנְאָה גְדוֹלָה וְחִמָּה
Yahweh ha-dicho Así
H3068 H0559 H3541
de-los-ejércitos He-sido-celoso por-Sion grande y-con-ira
גְדוֹלָה קִנְאָתִי לָהּ:
grande he-sido-celoso por-ella
H7065

Así ha dicho Jehová de los ejércitos: Yo he celado á Sión con grande celo, y con grande ira la celé.

3 כֹּה אָמַר יְהוָה אֹמֵר שָׁבְתִי אֶל־צִיּוֹן וְשָׁכַנְתִּי בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַם
Yahweh ha-dicho Así
H3068 H0559 H3541
He-vuelto a Sion y-habitaré en-medio-de Jerusalén
וְנִקְרְאָה יְרוּשָׁלַם עִיר־הָאֱמֶת מֶתֶן הָרֶם
y-será-llamada Jerusalén ciudad-de la-verdad monte
H3389 H7121 H2022 H0571 H2022
de-los-ejércitos Yahweh y-monte-de
הַקִּדְשׁ:
de-la-santidad
H6944

Así dice Jehová: Yo he restituído á Sión, y moraré en medio de Jerusalem: y Jerusalem se llamará Ciudad de Verdad, y el monte de Jehová de los ejércitos, Monte de Santidad.

4 כֹּה אָמַר יְהוָה אֹמֵר דֵּלוּ לִי צִיּוֹן לְעֵינֵי קִנְאָתִי קִנְאָה גְדוֹלָה וְחִמָּה
Yahweh ha-dicho Así
H3068 H0559 H3541
de-los-ejércitos Aun se-sentarán en-su-mano su-bastón y-cada-hombre y-ancianas ancianos
וְיָשְׁבוּ בְּיָדָם מִשְׁעֲנֵתוֹ וְאִישׁ יָמִים
en-las-plazas-de
H3389 H7339
Jerusalén y-cada-hombre su-bastón en-su-mano por-multitud-de días
H3117 H7230 H3027

Así ha dicho Jehová de los ejércitos: Aun han de morar viejos y viejas en las plazas de Jerusalem, y cada cual con bordón en su mano por la multitud de los días.

5 וְרַחְבּוֹת הָעִיר יִמְלְאוּ יְלָדִים וְיִלְדוֹת מְשַׁחֲקִים בְּרַחְבֵּיתָהּ:
Y-las-plazas-de la-ciudad se-llenarán niños y-niñas jugando en-sus-plazas
H7339 H4390 H3206 H3207 H7832 H7339

Y las calles de la ciudad serán llenas de muchachos y muchachas, que jugarán en las calles.

6	כֹּה	אָמַר	יְהוָה	צְבָאוֹת	כִּי	יִפְלֵא	בְּעֵינָי	שְׁאֵרִית
	Así	ha-dicho	Yahweh	de-los-ejércitos	Si	es-maravilloso	en-ojos-de	remanente-de
	H3541	H0559	H3068			H6381		H7611

וְשָׂכָר	וְנֶהְיָה	לֹא	הָאָדָם	שָׂכָר	הָהֵם	הַיָּמִים	לִפְנֵי	כִּי	10
y-salario-de	había	no	el-hombre	salario-de	aquellos	los-días	antes-de	Porque	
H7939	H1961	H3808	H0120	H7939	H1992	H3117	H6440		
מִן	שָׁלוֹם	אֵין	וְלִבָּא	וְלִיּוֹצֵא	אֵינְנָה	הַבְּהֵמָה			
de	paz	no-había	y-para-el-que-entraba	y-para-el-que-salía	no-había	la-bestia			
	H7965	H0369	H0935	H3318	H0369	H0929			
בְּרֵעָהּ:	אִישׁ	הָאָדָם	כָּל־	אֶת־	וְאֵשְׁלַח	הַצָּר			
contra-su-prójimo	cada-uno	el-hombre	todo	(marca-de-objeto)	y-envié	el-adversario			
H7453	H0376	H0120	H3605	H0853	H7971				

Porque antes de estos días no ha habido paga de hombre, ni paga de bestia, ni hubo paz alguna para entrante ni para saliente, á causa del enemigo: y yo dejé todos los hombres, cada cual contra su compañero.

הַזֶּה	הָעָם	לְשְׂאִרִית	אֲנִי	הָרִאשִׁימִים	כַּיָּמִים	לֹא	וְעַתָּה	11
este	el-pueblo	para-el-remanente-de	yo	los-primeros	como-los-días	no	Y-ahora	
H2088		H7611	H0589	H7223	H3117	H3808	H6258	
					צְבָאוֹת:	יְהוָה	נְאֻם	
					de-los-ejércitos	Yahweh	oráculo-de	
						H3068	H5002	

Mas ahora no lo haré con el resto de este pueblo como en aquellos días pasados, dice Jehová de los ejércitos.

אֶת־	תֵּתֵן	וְהָאֲרֶץ	פְּרִיָּהּ	תֵּתֵן	הַנֶּפֶן	הַשָּׁלוֹם	זֶרַע	כִּי־	12
(marca-de-objeto)	dará	y-la-tierra	su-fruto	dará	la-vid	la-paz	semilla-de	Porque	
H0853	H5414	H0776	H6529	H5414	H1612	H7965	H2233		
שְׂאִרִית	אֶת־	וְהִנְחִלְתִּי	טֶלֶם	יִתְּנוּ	וְהַשָּׁמַיִם	יְבוּלָהּ			
remanente-de	(marca-de-objeto)	y-haré-heredar	su-rocío	darán	y-los-cielos	su-producción			
H7611	H0853	H5157	H2919	H5414	H8064	H2981			
			אֵלֶּה:	כָּל־	אֶת־	הַזֶּה	הָעָם		
			esto	todo	(marca-de-objeto)	este	el-pueblo		
			H0428	H3605	H0853	H2088			

Porque habrá simiente de paz; la vid dará su fruto, y dará su producto la tierra, y los cielos darán su rocío; y haré que el resto de este pueblo posea todo esto.

יִשְׂרָאֵל	וּבֵית	יְהוּדָה	בֵּית	בְּנוֹת	קָלְלָהּ	הָיִיתֶם	כַּאֲשֶׁר	וְהָיָה	13
Israel	y-casa-de	Judá	casa-de	entre-las-naciones	maldición	fuisteis	como	Y-será	
H3478		H3063			H7045	H1961	H1961		
תְּחַזְקֶנָּה	תִּירָאוּ	אֵל־	בְּרָכָה	וְהִיִּיתֶם	אֲתֹכֶם	אוֹשִׁיעַ	כֵּן		
sean-fortalecidas	temáis	no	bendición	y-seréis	a-vosotros	os-salvaré	así		
H2388	H3372	H0408	H1293	H1961	H0853	H3467			
						וְיָדֵיכֶם:			
						S vuestras-manos			
						H3027			

Y será que como fuisteis maldición entre las gentes, oh casa de Judá y casa de Israel, así os salvaré, y seréis bendición. No temáis, mas esfuércense vuestras manos.

14 כִּי כֹה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת כַּאֲשֶׁר זָמַמְתִּי לַהֲרֹעַ לָכֶם
Porque así ha dicho Jehová de los ejércitos Como pensé hacer-mal a-vosotros
[H2161](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

וְכַתְּיָכֶם אֲתִי אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת וְלֹא בְּהַקְצִיף
y-no de-los-ejércitos Yahweh dijo a-mí vuestros-padres cuando-provocaron-a-ira
[H3808](#) [H3068](#) [H0559](#) [H0853](#) [H0001](#) [H7107](#)

נִחַמְתִּי:
me-arrepentí
[H5162](#)

Porque así ha dicho Jehová de los ejércitos: Como pensé haceros mal cuando vuestros padres me provocaron á ira, dice Jehová de los ejércitos, y no me arrepentí;

15 כֵּן שָׁבַתִּי זָמַמְתִּי בַיָּמִים הָאֵלֶּה לְהַיִּטִּב אֶת-יְרוּשָׁלַם
Así he-pensado en-los-días estos hacer-bien (marca-de-objeto) Jerusalén
[H3389](#) [H0853](#) [H3190](#) [H0428](#) [H3117](#) [H2161](#) [H7725](#)
וְאֵת בֵּית יְהוּדָה אֵל-תִּירָאוּ:
y-(marca-de-objeto) casa-de Judá no temáis
[H0853](#) [H3063](#) [H0408](#) [H3372](#)

Así tornando he pensado de hacer bien á Jerusalem y á la casa de Judá en estos días: no temáis.

16 אֵלֶּה הַדְּבָרִים אֲשֶׁר תַּעֲשׂוּ דִבְרוּ אֱמֶת אִישׁ אֶת-רֵעֵהוּ
Estas las-palabras que haréis Hablad verdad cada-uno (marca-de-objeto) su-prójimo
[H0428](#) [H1697](#) [H1696](#) [H0571](#) [H0376](#) [H0854](#) [H7453](#)
אֱמֶת וּמִשְׁפָּט שְׁלוֹם וּשְׁפָטוּ בְּשַׁעְרֵיכֶם:
verdad y-juicio-de paz juzgad en-vuestras-puertas
[H0571](#) [H4941](#) [H7965](#) [H8199](#) [H8179](#)

Estas son las cosas que habéis de hacer: Hablad verdad cada cual con su prójimo; juzgad en vuestras puertas verdad y juicio de paz:

17 וְאִישׁ אֶת-רַעַת מַל-רֵעֵהוּ אֵל-תִּחַשְׁבוּ בְּלִבְכֶּם
Y-cada-uno (marca-de-objeto) mal-de su-prójimo no penséis en-vuestro-corazón
[H0376](#) [H0853](#) [H7453](#) [H0408](#) [H2803](#) [H3824](#)
וּשְׁבַעַת שָׁקֶר אֵל-תִּאָהֲבוּ כִּי אֶת-כָּל-אֵלֶּה אֲשֶׁר שִׂנְאָתִי
y-juramento-de mentira no améis porque (marca-de-objeto) todo esto que odio
[H7621](#) [H8267](#) [H0408](#) [H0157](#) [H0853](#) [H3605](#) [H0428](#) [H8130](#)
נֶאֱמַר יְהוָה: ס
oráculo-de Yahweh S
[H5002](#) [H3068](#)

Y ninguno de vosotros piense mal en su corazón contra su prójimo, ni améis juramento falso: porque todas estas son cosas que aborrezco, dice Jehová.

18 וַיְהִי דִבְרַת יְהוָה צְבָאוֹת אֵלַי לֵאמֹר:
Y-fue palabra-de Yahweh de-los-ejércitos a-mí diciendo
[H1961](#) [H1697](#) [H3068](#) [H0413](#) [H0559](#)

Y fué á mí palabra de Jehová de los ejércitos, diciendo:

הַחֲמִישִׁי el-quinto H2549	וַצוֹם y-ayuno-de H6685	הַרְבִּיעִי el-cuarto H7243	צוֹם ayuno-de H6685	צְבָאוֹת de-los-ejércitos	יְהוָה Yahweh H3068	אָמַר ha-dicho H0559	כֹּה־ Así H3541	19
לְשִׂשׂוֹן para-gozo H8342	יְהוּדָה Judá H3063	לְבֵית־ para-casa-de	יְהִי será H1961	הָעֲשִׂירִי el-décimo H6224	וַצוֹם y-ayuno-de H6685	הַשְּׁבִיעִי el-séptimo H7637	וַצוֹם y-ayuno-de H6685	
	פ P	אָהָבוּ: amad H0157	וְהַשְׁלוֹם y-la-paz H7965	וְהָאֱמֶת y-la-verdad H0571	טוֹבוֹת buenas	וְלִמְעֵדִים y-para-fiestas H4150	וְלִשְׂמֵחָה y-para-alegría H8057	

Así ha dicho Jehová de los ejércitos: El ayuno del cuarto mes, y el ayuno del quinto, y el ayuno del séptimo, y el ayuno del décimo, se tornarán á la casa de Judá en gozo y alegría, y en festivas solemnidades. Amad pues verdad y paz.

וְיֹשְׁבֵי y-habitantes-de H3427	עַמִּים pueblos	יָבֹאוּ vendrán H0935	אֲשֶׁר que	עַד Aún H5750	צְבָאוֹת de-los-ejércitos	יְהוָה Yahweh H3068	אָמַר ha-dicho H0559	כֹּה־ Así H3541	20
							רַבּוֹת: muchas	עָרִים ciudades	

Así ha dicho Jehová de los ejércitos: Aun vendrán pueblos, y moradores de muchas ciudades;

לְחַלּוֹת a-suplicar	הָלוֹךְ yendo H1980	נִלְכָּה Vayamos H3212	לֵאמֹר diciendo H0559	אַחַת otra H0259	אֶל־ a H0413	אַחַת una H0259	יֹשְׁבֵי habitantes-de H3427	וְהָלְכוּ E-irán H1980	21
צְבָאוֹת de-los-ejércitos	יְהוָה Yahweh H3068	אֶת־ (marca-de-objeto) H0853	וּלְבַקֵּשׁ y-a-buscar H1245	יְהוָה Yahweh H3068	פָּנֵי rostro-de H6440	אֶת־ (marca-de-objeto) H0853			
						אֲנִי: yo H0589	גַּם־ también H1571	אֵלֶיךָ Iré H3212	

Y vendrán los moradores de la una á la otra, y dirán: Vamos á implorar el favor de Jehová, y á buscar á Jehová de los ejércitos. Yo también iré.

יְהוָה Yahweh H3068	אֶת־ (marca-de-objeto) H0853	לְבַקֵּשׁ a-buscar H1245	עֲצוּמִים poderosas H6099	וְגוֹיִם y-naciones	רַבִּים muchos	עַמִּים pueblos	וְיָבֹאוּ Y-vendrán H0935	22
ס S	יְהוָה: Yahweh H3068	פָּנֵי rostro-de H6440	אֶת־ (marca-de-objeto) H0853	וּלְחַלּוֹת y-a-suplicar	בִּירוּשָׁלַם en-Jerusalén H3389	צְבָאוֹת de-los-ejércitos		

Y vendrán muchos pueblos y fuertes naciones á buscar á Jehová de los ejércitos en Jerusalem, y á implorar el favor de Jehová.

עֲשָׂרָה diez H6235	יִחְזִיקוּ asirán H2388	אֲשֶׁר que	הָהֵמָּה aquellos H1992	בַּיָּמִים En-los-días H3117	צְבָאוֹת de-los-ejércitos	יְהוָה Yahweh H3068	אָמַר ha-dicho H0559	כֹּה Así H3541
לֵאמֹר diciendo H0559	יְהוּדִי judío H3064	אִישׁ hombre H0376	בְּכַנֹּף de-orla-de H3671	וְהַיִּחִזִּיקוּ y-asirán H2388	הַגּוֹיִם las-naciones	לְשׁוֹנוֹת lenguas-de H3956	מִכָּל de-todas H3605	אֲנָשִׁים hombres H0376
		ס S	עִמָּכֶם: con-vosotros	אֱלֹהִים Dios H0430	שָׁמְעָנוּ hemos-oído H8085	כִּי porque	עִמָּכֶם con-vosotros	נֵלְכָה Iremos H3212

Así ha dicho Jehová de los ejércitos: En aquellos días acontecerá que diez hombres de todas las lenguas de las gentes, trabarán de la falda de un Judío, diciendo: Iremos con vosotros, porque hemos oído que Dios está con vosotros.